

**ottobock.**



## **Orteza *Tubinger***

**Prawidłowy rozwój stawów  
biodrowych Twojego dziecka**

To jest wyrób medyczny.  
Używaj go zgodnie z instrukcją  
używania lub etykietą.

# Czym jest dysplazja stawów biodrowych?

Dysplazja stawów biodrowych jest dość powszechna wśród noworodków. Tylko w Niemczech występuje u około 2–4 proc. nowo narodzonych dzieci.

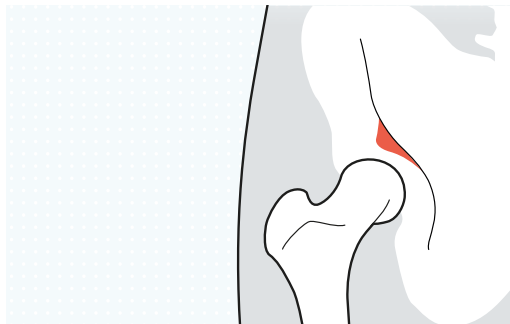
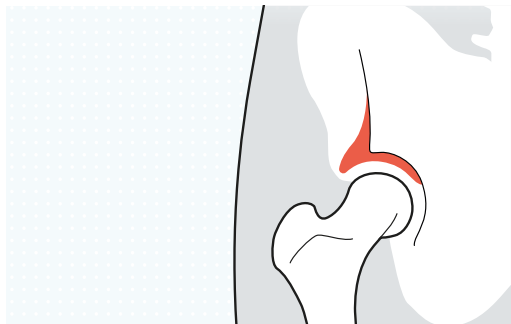
W tym schorzeniu głowa kości udowej nie jest optymalnie osadzona w panewce. Im wcześniej niedojrzały staw zostanie poddany leczeniu, tym lepiej. Na optymalny rozwój stawów biodrowych największy wpływ mają pierwsze tygodnie życia.

## **Prawidłowy rozwój stawu biodrowego**

Dzieci instynktownie przyjmują bardzo specyficzną ulubioną pozycję w łonie matki. Biodra są zgięte pod kątem ponad 90°, a kończyny dolne obrócone na zewnątrz pod kątem od 30° do 45°. Dzięki temu głowy kości udowych znajdują się w idealnej pozycji w panewkach. Przyjmując tę pozycję, dziecko aktywnie wspiera rozwój swoich stawów biodrowych.

## **Niedojrzały staw biodrowy**

Jeśli dziecko nie przyjmie w łonie matki odpowiedniej pozycji – na przykład ułoży się w pozycji leżącej na brzuchu – na szczycie panewki może wystąpić ubytek kostny lub sama panewka jest zbyt płytka. W wyniku tego głowa kości udowej nie jest objęta panewką tak, jak powinna. W tym wypadku po porodzie do gry wchodzi orteza Tubinger. Orteza odwzorowuje naturalną pozycję stawów biodrowych w łonie matki, dzięki czemu stawy dziecka mają więcej czasu na dojrzewanie.



# Proces leczenia

1. Diagnoza i konsultacja terapeutyczna.
2. Lekarz dostosowuje wstępne ustawienia ortezy i stosuje ją wspólnie z rodzicami.
3. Kontrola po kilku dniach w celu uzyskania odpowiedzi na ewentualne pytania.
4. Badania kliniczne i ultrasonograficzne co około sześć tygodni (w celu dostosowania do wzrostu i sprawdzenia procesu gojenia).

Po postawieniu diagnozy pediatra lub ortopeda wyjaśni Ci sposób leczenia i działania ortezy Tubinger. Następnie indywidualnie dopasuje orteżę do potrzeb Twojego dziecka.

## **Regularne badania kontrolne**

W celu monitorowania procesu gojenia lekarz będzie przeprowadzał regularne badania ultrasonograficzne (co około sześć tygodni). Badania te służą do pomiaru kąta pomiędzy głową i panewką stawu. Lekarz sprawdza również położenie głowy kości udowej oraz stopień, w jakim panewka jest jeszcze zniekształcona. Na podstawie tych badań lekarz może określić, kiedy i jak często należy ponownie dopasowywać orteżę.

## **Wnioski z leczenia**

Gdy pomiary stawów biodrowych osiągną normalny zakres, rozpoczyna się proces odzwyczajania dziecka od ortezy. Lekarz stopniowo zmniejsza czas, przez jaki dziecko nosi orteżę. Początkowo jest ona zdejmowana w ciągu dnia i zakładana tylko na noc. Lekarz zadecyduje, kiedy można całkowicie zaprzestać stosowania ortezy. Z reguły jest ona potrzebna przez około dwukrotność wieku dziecka w momencie rozpoczęcia leczenia.

## **Zakończenie leczenia i dalsza opieka**

Podczas ostatniego badania lekarz ponownie dokładnie zbada stawy Twojego dziecka. Zalecamy ponowne zbadanie stawów biodrowych dziecka na krótko przed rozpoczęciem nauki w szkole lub przed zakończeniem okresu dojrzewania.

# Doskonalenie procesu zapoznawczego

## Przyzwyczajanie się do ortezy wymaga konsekwencji!

Od końca lat osiemdziesiątych ponad ćwierć miliona dzieci na całym świecie nosiło ortezę Tubinger. Wiele z nich osiągnęło już dorosłość. Ci ludzie są dowodem na to, że orteza zapewnia doskonałe wyniki leczenia. Potwierdzają to liczne badania. Biodra dziecka będą rozwijać się prawidłowo, jeżeli orteza będzie stosowana konsekwentnie. Innymi słowy, im większa konsekwencja, tym łatwiejsze będzie to dla dziecka. Jeżeli od czasu do czasu poluzowujesz lub zdejmujesz dziecku ortezę, bo masz wrażenie, że odczuwa ono dyskomfort narażasz je na stres, bo przerywasz postępy, jakie poczyniło w przyzwyczajaniu się do ortezy. Takie postępowanie niepotrzebnie wydłuża proces zapoznawania się z ortezą, a ponadto stwarza ryzyko poważnych urazów.

## A może coś jest nie tak?

To całkowicie normalne, że dzieci na początku opierają się swojemu nowemu towarzyszowi. W ciągu pierwszych kilku dni mogą częściej płakać i wydawać się niespokojne. Jako rodzice również macie swoje instynkty. Jeśli uważasz, że orteza nie pasuje tak dobrze, jak powinna, lub jest zbyt ciasna dla Twojego dziecka, skontaktuj się z lekarzem.



### Badania naukowe

Znany chirurg ortopeda dziecięcy Bob Salter udowodnił, że stawy biodrowe u dzieci dojrzewają optymalnie w warunkach istniejących w łonie matki, czyli w naturze. Ukuł on termin „pozycja ludzka” [*human position*], który jest odpowiednikiem „pozycji naturalnej”.\*

\* Salter R. B. (1968): Etiology, pathogenesis and possible prevention of congenital dislocation of the hip. *Canad Med Ass J* 98: 933 – 945.

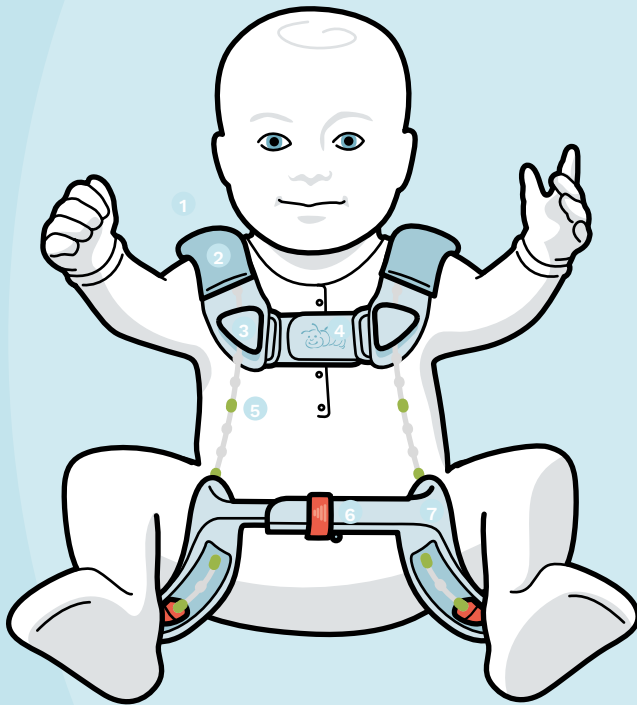


*„Rodzice, warto być surowym, szczególnie dla dobra dziecka.*

*Jeśli bowiem nie będą Państwo zakładać ortozy zgodnie z zaleceniami lekarza, może to doprowadzić do zwichnięcia jednej głowy kości udowej w panewkach lub obu głów. Niedojrzałe stawy biodrowe, które nie są wystarczająco leczone, mogą spowodować przedwczesne zużycie chrząstki, a następnie chorobę zwyrodnieniową stawów w okresie dorastania. Często wymaga to późniejszego leczenia operacyjnego”.*

dr Heiko Lorenz  
Göttingen University Hospital  
Senior Consultant in Pediatric Orthopaedics

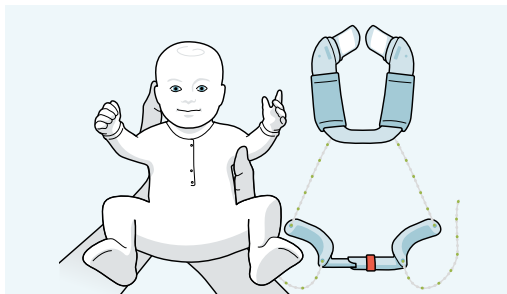
# Budowa ortezy



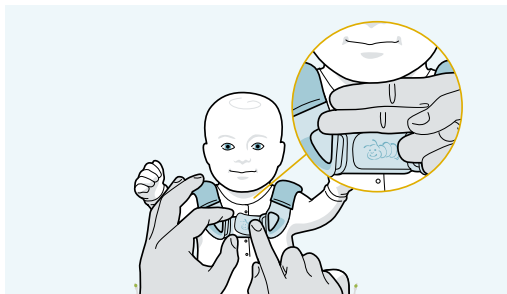
- 1 Anatomicznie dopasowane szelki**
  - 2 Cztery wyścielenia z tkaniny frotte**  
Dołączone są również wyścielenia zapasowe.
  - 3 Łatwe w użyciu zapięcia**
  - 4 Zapięcia na rzepy**  
Można całkowicie zdjąć w celu wyczyszczenia. W zestawie znajduje się dodatkowe zapięcie.
  - 5 Kolorowy łańcuszek z koralikami**  
Ułatwia on stosowanie ortezy w ten sam sposób za każdym razem (powtarzalność ustawień).
  - 6 Regulowana szyna**
  - 7 Orteza jest wykonana w całości z tworzywa sztucznego**  
Dzięki czemu jest łatwa do czyszczenia.
- i Czerwony jest tylko dla lekarza!**  
Ustawienia na czerwonych elementach ortezy mogą być zmieniane tylko przez lekarza. Rodzice muszą używać tylko trzech białych zapięć na szelkach naramiennych.

**i Dalsze informacje**  
dotyczące stosowania ortezy Tubinger można znaleźć w instrukcji dla rodziców dołączonej do produktu.

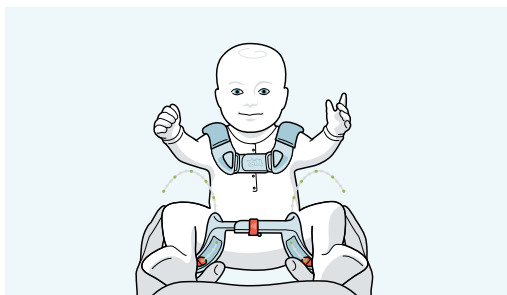
## Jak prawidłowo założyć ortezę?



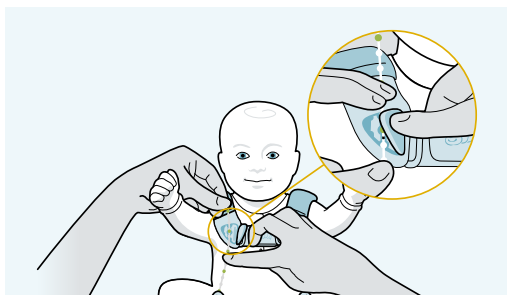
**1** Gąsienica z przodu, podpory na dole. Zakładanie ortezi jest podobne do zakładania kombinezonu. Umieść dziecko w otwartej ortezie, upewniając się, że okrągły element z zapięciem i szelkami na ramionach znajduje się na górze, a podpórki na kończyny dolne na dole.



**2** Umieść ramiona w uprząży barkowej i zamknij ortezę, najpierw nad górną częścią klatki piersiowej, używając zapięcia z gąsienicą. Zapięcie jest idealnie umieszczone w odległości około dwóch szerokości palców od podstawy szyi.



**3** Następnie umieść kończyny dolne w półkolistych podpórkach, delikatnie podpierając stopy dziecka o swój brzuch.



**4** Zapnij ortezę, chwytając dwa sznurki z koralikami i umieszczając je w zaciskach mocujących po prawej i lewej stronie zapięcia z gąsienicą. W tym celu należy wsunąć koralik oznaczony przez lekarza lub specjalistę w odpowiednie wycięcie i zamknąć oba zatrzaski tak, aby usłyszeć ich kliknięcie.

### **Orteza jest prawidłowo założona, jeżeli**

- kończyny dolne są ułożone luźno w podpórkach i obrócone na zewnątrz pod zalecanym kątem (ok. 30 – 45°);
- kończyny dolne są ustawione pod kątem prostym do brzucha (ok. 90°);
- między zapięciem z gąsienicą a podstawą szyi dziecka można zmieścić około dwóch palców.

### **Orteza nie jest prawidłowo założona, jeśli**

- kończyny dolne nie są zwrócone na zewnątrz pod zalecanym kątem;
- kończyny nie są ustawione pod kątem prostym do brzucha;
- pasek zapinający znajduje się blisko jabłka Adama dziecka.

# Często zadawane pytania ...

... dotyczące codziennych czynności z ortezą

## **Czy moje dziecko może nosić ortezę w wodzie?**

Tak. Tworzywo jest odporne nawet na działanie stonej wody. Więc pluskanie się w morzu na wakacjach nie będzie problemem. Pokrowce z materiału frotte i zapięcia na rzepy są również przystosowane do kontaktu z wodą, ale po kontakcie ze słoną wodą należy je wypłukać.

## **Czy z ortezą można używać nosidełka dla niemowląt?**

Tak. Podobnie jak orteza Tubinger, nosidełka bazują na naturalnej pozycji dziecka. Z tego powodu dziecko może nadal nosić ortezę w nosidełku.

## **Czy mogę przewozić dziecko w foteliku samochodowym z ortezą?**

Tak, przy dzisiejszych konstrukcjach fotelików dziecięcych, przewożenie dziecka w foteliku samochodowym bez zdejmowania ortozy nie stanowi problemu. Należy upewnić się, że pas bezpieczeństwa znajduje się poniżej plastikowej szyny ortozy.

## **Czy orteza może być noszona bezpośrednio na skórze?**

Orteza będzie na ogół wygodniejsza, gdy będzie zakładana na ubranie.

## **Czy mogę trzymać dziecko z ortezą?**

Oczywiście, że możesz! Nie ma nic szczególnego, na co trzeba zwracać uwagę podczas przytulania czy w każdej innej sytuacji.

## **Utrzymanie w czystości i higienie**

W wypadku zalania, oplucia i innych drobnych zabrudzeń można po prostu przetrzeć plastikowe części wilgotną ściereczką. Elementy z tkaniny można zdjąć i wyprać w pralce w temperaturze 40°C w zwykłym łagodnym środku piorącym (bez płynu do płukania tkanin). Części należy suszyć na powietrzu, nie suszyć w suszarce bębnowej. W zestawie znajduje się para pokrowców z frotte i zapasowe zapięcie na rzep.





## ... dotyczące leczenia

### **Czy badania ultradźwiękowe są szkodliwe dla mojego dziecka?**

Badania ultrasonograficzne nie wymagają użycia promieniowania. Nie są one szkodliwe i stanowią obecnie standardową metodę badania.

### **Czy długo potrwa, zanim moje dziecko przyzwyczai się do ortezy?**

Większość dzieci przyzwyczaja się do nowej sytuacji bardzo szybko (jeden lub dwa dni). Niektóre dzieci protestują i potrzebują więcej czasu. Jeżeli dziecko przez dłuższy czas nie chce używać ortezy, należy skonsultować się z lekarzem i zlecić kontrolę ortezy.

### **Czy moje dziecko musi nosić ortezę przez cały dzień i całą noc?**

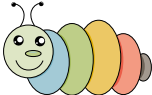
Zazwyczaj orteza powinna być noszona w dzień i w nocy, czyli przez około 23 godziny na dobę (z wyjątkiem przebiegania i kąpielii).

### **Czy orteza ograniczy swobodę ruchów mojego dziecka?**

Nie. Ogólny rozwój ruchowy Twojego dziecka, na przykład kiedy uczy się obracać ciałem, nie jest opóźniony w porównaniu z innymi dziećmi.



# Notatki



A series of horizontal dashed lines for writing notes.

Skontaktuj się z naszym specjalistą w zależności od rejonu Polski, w którym mieszkasz:

Polska północno-zachodnia:

Piotr Skrzyński, tel. 605 050 255

Polska północno-wschodnia:

Wojciech Kozakiewicz, tel. 724 904 906

Polska południowo-zachodnia:

Kamil Grącki, tel. 661 995 933

Polska Południowo-wschodnia:

Wojciech Szelejak, tel. 601 730 051

Otto Bock Polska Sp. z o.o.

ul. Koralowa 3

61-029 Poznań

Tel.: 61 6538 250

[www.ottobock.com](http://www.ottobock.com)

Zajrzyj na nasz profil



Ottobock



[ottobock\\_poland](https://www.instagram.com/ottobock_poland)



Ottobock Polska



[company/ottobock/](https://www.linkedin.com/company/ottobock/)

Orteza Tübinger 28L10 przeznaczona wyłącznie do leczenia dysplazji bioder niemowląt (<1 rok).

Producent: Ottobock SE & Co. KGaA | Podmiot prowadzący reklamę: Otto Bock Polska Sp. z o.o.